

EXTOL®
422000
422001 • 422002
422003
422004

IMPROVE YOUR DAY!

Lepicí tavné pistole / CZ
Lepiace tavné pištole / SK
Ragasztó olvasztó pisztoly / HU
Löt- und Schmelzpistole / DE

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása
Übersetzung der ursprünglichen
Bedienungsanleitung



Obr. 1; 1. ábra; Abb.1

Úvod

Vážený zákazniku,
ďakujeme za dôveru, ktorou jste projevili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality predepsaných normami a předpisy Evropské unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz
info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777
Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 25. 5. 2020

I. Technické údaje

Objednávací číslo	422000;422003	422001;422004	422002
Max. príkon pri dávkovaní	70 W	100 W	200 W
Udržovací príkon ¹⁾	12 W	13 W	30 W
Průměrný příkon ²⁾	25 W	40 W	65 W
Průměr tavné tyčinky	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Kapacita dávkování lepidla	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V~50 Hz		
Hmotnost (bez kabelu a tyčinky)	78 g	160 g	224 g
Doba nahřívání na prac. teplotu	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Třída ochrany	Dvojitá izolace		
Krytí	IP 20		

Tabuľka 1

- 1) Udržovací príkon je ekonomický režim pripojeného spotrebiča v sítí, kdy se lepidlo nedávkuje.
- 2) Průměrný příkon je příkon spotřebiča za hodinu při běžném režimu práce s přestávkami.
- ➔ Uvedené modely se liší kapacitou dávkování lepidla.
 - Nejmenší model 422000 a 422003 je určen pro jemné detailní práce, kdy je nutné dávkovat menší množství lepidla.
 - Nejvykonnejší je model 422002, který je vybaven masivní páčkou posuvu tyčinky pro stisk čtyřmi prsty ruky.

II. Doporučené příslušenství

Specifikace	Objednávací číslo	Barva
Ø 11 × 100 mm, 6 ks	9901	transparentní
Ø 11 × 200 mm, balení 1 kg	9901A	transparentní
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9913	černá
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9909	mix barev
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9911	mix barev se třpytem (glitter)
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9903	transparentní
Ø 7,2 × 100 mm, balení 0,5 kg	9903A	transparentní
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9912	černá
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9908	mix barev
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9910	mix barev se třpytem (glitter)

Tabuľka 2

III. Charakteristika

Lepicí tavné pistole Extol® jsou určeny k roztažení a nanášení tavného lepidla za účelem rychlého slepení papíru, korku, dřeva, kůže, textílie, umělé hmoty, keramiky atd. Páčka mechanického posuvu umožňuje citlivé, plynulé a přesné dávkování roztaženého lepidla na požadované místo. Výrobek není určen pro dlouhodobé nepřetržité použití např. ve výrobním komerčním provozu.

IV. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popolis

1. Tyčinka tavného lepidla
2. Rukojeť
3. Napájecí kabel
4. Páčka posuvu tyčinky/dávkování lepidla
5. Stojánek
6. Tryska pro nanášení lepidla
7. Štítek s technickými údaji

V. Příprava k práci

PŘÍPRAVA LEPENÉHO POVRCHU

- Plochy, které mají být slepeny, nejprve důkladně očistěte a odmastěte. K čištění nepoužívejte hořlavá rozpouštědla. Při nanesení horkého lepidla by se zbytky rozpouštědel mohly vznítit.
- Zajistěte, aby povrchy před nanesením lepidla byly suché.
- Hladké povrchy před lepením zdrsňte.

PŘÍPRAVA PISTOLE K POUŽITÍ

▲ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.
- Před vkládáním tavné tyčinky, seřizováním či údržbou odpojte napájecí kabel od zdroje el. proudu.

1. **Stojánek nainstalujte na pistolí a nastavte ji tak, aby bylo možné pistolí postavit.**
2. **Pistolí postavte na stabilní rovný povrch a zajistěte, aby její poloha byla stabilní.**
3. **Zkontrolujte, zda hodnota napětí a frekvence v zásuvce odpovídá rozsahu uvedeném na štítku přístroje, poté pistolí připojte ke zdroji el. proudu.**
4. **Pistolí nechte cca 5 minut (dle modelu) nahřát na pracovní teplotu.** V chladném prostředí to může být déle.

5. **Do pistole zaveďte tyčinku vhodného tavného lepidla s předepsaným průměrem a za mírného přítlaku na tyčinku současně stiskávejte páčku, dokud z trysky nezačne vytékat roztažené lepidlo.**

▲ UPOZORNĚNÍ

- Do tavicí pistole vkládejte jen k tomu určenou tyčinku tavného lepidla. Ujistěte se, že druh používaného tavného lepidla je vhodný pro lepení daného materiálu.
- Vloženou tyčinku tavného lepidla nelze vysunout zpět vkládacím otvorem.
- Pokud je lepicí tyčinka již krátká tak, že je mimo posuvovací objímku, nelze ji pak dále posunovat přitlačováním posuvovací objímky na konec tyčinky a je nutné dát tyčinku novou-ďelší, aby byla zasunutá v posuvovací objímce.

VI. Postup při lepení

- Dbejte na to, aby okolní teplota a teplota slepovaných materiálů byla v rozmezí teplot od +5 °C do +45 °C. Chladný povrch vede k velmi rychlému ztuhnutí lepidla a teplý povrch naopak k zetuhnutí lepidla, čímž nedojde ke kvalitnímu spojení materiálů.
- Materiály, které rychle chladnou (např. ocel) mírně předem nahřejte kvůli lepší přilnavosti lepidla např. horkovzdušnou pistolí.
- Na povrch nanášejte roztažené lepidlo stiskem páčky posuvu.
- Slepované díly po nanesení lepidla ihned stiskněte na dobu cca 30 sekund.
- V době mezi lepením pistolí stavějte na stojánek.

POZNÁMKA:

- Zbytky lepidla lze po vychladnutí odstranit pomocí ostrého předmětu.
- Lepená místa se dají zahřátím znovu uvolnit.

VII. Vypnutí

- Pistolí vypnete odpojením přívodního kabelu od zdroje el. proudu.

VIII. Čištění, údržba, servis

▲ UPOZORNĚNÍ

- Před čištěním a údržbou odpojte lepicí pistolí ze zásuvky s el. proudem.

ČIŠTĚNÍ TRYSKY

- Tryska nepotřebuje žádnou zvláštní údržbu. Za podmínek správného používání stačí ke zprůchodnění trysky vyfúhčí pistole s tryskou na provozní teplotu (cca 5 min.).
- V případě potřeby očistíte povrch pistole vlhkým hadříkem namočeným v roztoku saponátu. Zamezte však vniknutí vody do přístroje. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, neboť by došlo by k poškození plastového těla pistole.
- Pokud se objeví jakákoliv závada, zajistěte opravu pistole.
- Pro výměnu poškozených dílů používejte výhradně originální díly dodávané výrobcem.

IX. Odkazy na štítek a piktogramy



	Před použitím si přečtěte návod		Odpovídá příslušným požadavkům EÚ.
	Zařízení ochranné třídy II. Dvojitá izolace		Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.

Tabuľka 3

X. Bezpečnostní pokyny

- Zamezte používání přístroje osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Obecně se neberte v úvahu používání přístroje velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Přípustí se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normou EN 60335-2-45.
- Před každým použitím pistolí, přívodní kabel, vidlici a zásuvku zkontrolujte, zda nejsou poškozeny. Nikdy pistolí nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem. V případě závady pistolí neotvírejte, nepoužívejte a zajistěte opravu v autorizovaném servisu značky Extol®, viz kapitola Čištění, údržba a servis.
- Přístroj nepoužívejte k jinému účelu, než ke kterému je určen a ani jej pro jiný účel použití nemodifikujte.
- Pokud je to možné, při práci s pistolí větrejte. Páry parafínu mohou u citlivých osob dráždit oči a dýchací cesty.
- Pokud není přístroj používán, musí být umístěn na svém stojanu a před uložením jej nechte na stojanu vychladnout. Nikdy z bezpečnostních důvodů nepoužívejte pistolí bez nainstalovaného stojánu.
- Zapnutou pistolí nenechávejte bez dozoru. Dbejte na to, aby nemohlo dojít k zakopnutí o napájecí kabel a k pádu horké pistole, která může způsobit požár či popálení.
- Nedotýkejte se horkého kovového konce trysky a horkého lepidla vytékajícího z trysky. Při manipulaci s horkou tryskou používejte rukavice a uchopte ji za plastovou část.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s výbušnou a hořlavou atmosférou nebo na lehce vznětlivých materiálech nebo v jejich blízkosti.
- Přístroj nevystavujte dešti a vlhkosti. Používáte-li pistolí ve vlhkém prostředí, připojujte ji přes RCD proudový chránič, který musí být před použitím pistole přezkoušen. Snížíte tak riziko úrazu el. proudem.
- Pokud dojde k zasažení pokožky horkým lepidlem, nesnažte se lepidlo odstranit, ale postiženou část okamžitě vložte do proudu studené vody. V případě nutnosti vyhledejte lékařské ošetření.
- Nedovoľte, aby se horké části přístroje dotýkali přívodu nebo jiných hořlavých materiálů.
- Nikdy pistolí netahajte a nezavěšujte za přívodní kabel. Pistolí neodpojujte ze zástrčky táháním za kabel.

XI. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 40°C. Přístroj chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

XII. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale podle evropské směrnice 2012/19 EÚ se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě.



XIII. Odpovědnost za vady a práva z vadného plnění (záruční podmínky)

- Na výrobek se vztahuje záruka 2 roky od data prodeje dle zákona. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS
Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro požaruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.
Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz .
V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130 .

EU Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol Craft® 422000; 70 W/25 W
Extol Craft® 422001; 100 W/40 W
Extol Lady® 422004; 100 W/40 W

Lepicí tavné pistole

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717
prohlašuje, že výše popsané předměty prohlášení jsou ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie: 2014/35 EÚ; 2011/65 EÚ; 2014/30 EÚ
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:
EN 60335-1:2012; EN 60335-2-45:2002; EN 55014-1:2006 do 28.4.2020/ poté EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
Místo a datum vydání EÚ prohlášení o shodě: Zlín 17.6.2016
Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř, člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpisanych normami a predpismi Európskej únie.

Pokiaľ budete mať akékoľvek otázky, obráťte sa na naše poradenské centrum pre zákazníkov:

www.extol.sk
Fax: +421 2 212 920 91
Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava
Výrobca: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 25. 5. 2020

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	422000;422003	422001;422004	422002
Max. príkon pri dávkovaní	70 W	100 W	200 W
Udržovací príkon ¹⁾	12 W	13 W	30 W
Priemerný príkon ²⁾	25 W	40 W	65 W
Priemer tavné tyčinky	7,2 mm	11,2 mm	11,2 mm
Kapacita dávkovania lepidla	4,5 g/min	10 g/min	15 g/min
Napájacie napätie/frekvencia	220-240 V~50 Hz		
Hmotnosť (bez kábla a tyčinky)	78 g	160 g	224 g
Doba nahrievania na prac. teplotu	3-5 min	5-7 min	5-7 min
Trieda ochrany	Dvojitá izolácia		
Krytie	IP 20		

Tabuľka 1

- 1) Udržovací príkon je ekonomický režim pripojeného spotrebiča v sieti, keď sa lepidlo nedávkuje.
- 2) Priemerný príkon je príkon spotrebiča za hodinu pri bežnom režime práce s prestávkami.
- ➔ Uvedené modely sa líšia kapacitou dávkovania lepidla.
 - Najmenší model 422000 a 422003 je určený na jemné detailné práce, keď je nutné dávkovať menšie množstvo lepidla.
 - Najvykonnejší je model 422002, ktorý je vybavený masívnou páčkou posuvu tyčinky pre stlačenie štyrmi prstami na ruke.

II. Odporučené príslušenstvo

Špecifikácia	Objednávacie číslo	Farba
Ø 11 × 100 mm, 6 ks	9901	transparentná
Ø 11 × 200 mm, balenie 1 kg	9901A	transparentná
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9913	čierna
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9909	mix farieb
Ø 11 × 100 mm, 12 ks	9911	mix farieb s leskom (glitter)
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9903	transparentná
Ø 7,2 × 100 mm, balenie 0,5 kg	9903A	transparentná
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9912	čierna
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9908	mix farieb
Ø 7,2 × 100 mm, 12 ks	9910	mix farieb s leskom (glitter)

Tabuľka 2

III. Charakteristika

Lepiace tavné pistole Extol® sú určené na roztaženie a nanášanie tavného lepidla za účelom rýchleho lepenia papiera, korku, dreva, textílie, umelkej hmoty, keramiky atď. Páčka mechanického posuvu umožňuje citlivé, plynulé a presné dávkovanie roztaženého lepidla na požadované miesto. Výrobok nie je určený na dlhodobé nepretržité použitie napr. vo výrobní komerčnej prevádzke.

IV. Súčásti a ovládací prvky

Obr.1, pozícia-popolis

1. Tyčinka tavného lepidla
2. Rukoväť
3. Napájecí kabel
4. Páčka posuvu tyčinky/dávkovanie lepidla
5. Stojánek
6. Tryska na nanášanie lepidla
7. Štítok s technickými údajmi

V. Příprava na práci

PŘÍPRAVA LEPENÉHO POVRCHU

- Plochy, které sa majú zlepíť, najskôr dôkladne očistite a zbavte masntoty. Na čistenie nepoužíajte hořlavé rozpúšťadlá. Pri nanášení horúceho lepidla by sa zvyšky rozpúšťadiel mohli vznietiť.
- Zaistite, aby povrchy pred nanesením lepidla boli suché.
- Hladké povrchy pred lepením zdrsňujte.

PŘÍPRAVA PISTOLE NA POUŽITÍ

▲ UPOZORNENIE

- Pred použitím si přečtíte celý návod na použitie a nechať ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil.
- Pred vkladáním tavné tyčinky, nastavovaním alebo údržbou odpojte napájací kabel od zdroja el. prúdu.

1. **Stojánek nainštalujte na pištoľ a nastavte ho tak, aby bolo možné pištoľ postaviť.**
2. **Postavte pištoľ na stabilný rovný povrch a zaistite, aby jej poloha bola stabilná.**
3. **Skontrolujte, či hodnota napätia a frekvencie v zásuvke zodpovedá rozsahu uvedenému na štítku prístroja, potom pištoľ pripojte k zdroju el. prúdu.**
4. **Nechajte pištoľ na cca 5 minút (podľa modelu) nahriať na pracovnú teplotu.** V chladnom prostredí to môže trvať dlhšie.

5. **Do pistole zaveďte tyčinku vhodného tavného lepidla s predpísaným priemerom a s miernym tlakom na tyčinku súčasne stláčajte páčku, pokým z trysky nezačne vytekať roztažené lepidlo.**

▲ UPOZORNENIE

- Do taviacej pištole vkladajte len k tomu určenú tyčinku tavného lepidla. Uistite sa, či je druh používaného tavného lepidla vhodný na lepenie daného materiálu.
- Vloženú tyčinku tavného lepidla nie je možné vysunúť späť otvorením na vkladanie.
- Ak je už lepiaca tyčinka krátká tak, že je mimo posuvnú objímku, nie je možné ju ďalej posúvať pritlačím posuvnej objímky na koniec tyčinky, je nutné dať tyčinku novú - dlhšiu, aby bola zasunutá v posuvnej objímke.

VI. Postup pri lepení

- Dbejte na to, aby okolitá teplota a teplota lepených materiálov bola v rozmedzí teplôt od +5 °C do +45 °C. Chladný povrch vedie k tomu, že lepidlo veľmi rýchlo tuhne a teplý povrch naopak k tomu, že lepidlo netuhyne a tak nedojde ku kvalitnému spojeniu materiálov.
- Materiály, ktoré rýchlo chladnú (napr. ocel) môžete dopredu mierne nahriať, aby mohlo lepidlo lepšie prilnúť napr. teplovzdušnou pištoľou.
- Na povrch nanášajte roztažené lepidlo stlačením páčky posuvu.
- Slepované diely po nanášení lepidla ihneď stlačte na dobu cca 30 sekúnd.
- V dobe medzi lepením postavte pištoľ na stojánek.

POZNÁMKA:

- Zvyšky lepidla je možné po vychladnutí odstrániť pomocou ostrého predmetu.
- Lepené miesta sa dajú zahriaťm znovu uvoľniť.

VII. Vypnutie

- Pištoľ vypnete odpojením prívodného kábla od zdroja el. prúdu.

VIII. Čistenie, údržba, servis

▲ UPOZORNENIE

- Pred čistením a údržbou odpojte lepiacu pištoľ zo zásuvky s el. prúdom.

ČISTENIE TRYSKY

- Tryska nepotrebuje žiadnu zvláštnu údržbu. Pri správnom používaní stačí na to, aby bola ryska priechodná, nahriať pištoľ s tryskou na prevádzkovú teplotu (cca 5 min.).
- V prípade potreby očistíte povrch pistole vlhkou handričkou namočenou v roztoku saponátu. Zabráňte vniknutiu vody do prístroja.
- Na čistenie nepoužíajte organické rozpúšťadlá, pretože by došlo k poškodeniu plastového tela pistole.
- Ak sa objaví akákoľvek porucha, zaistite opravu pištole.
- Na výmenu poškodených dielov používajte výhradne originálne diely dodávané výrobcom.

IX. Odkazy na štítok a piktogramy



	Pred použitím si pozorne prečítajte návod		Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.
	Zariadenie triedy ochrany II. Dvojitá izolácia.		Symbol elektrického odpadu. Výrobok nevyhazujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.

Tabuľka 3

X. Bezpečnostné pokyny

- Zabráňte používaniu prístroja osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Všeobecne sa neberte do úvahy používanie prístroja veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vo veku od 3 do 8 rokov). Prípustá sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej normou EN 60335-2-45.
- Pred každým použitím pistole skontrolujte prívodný kabel, vidlicu a zásuvku, či nie sú poškodené. Nikdy pištoľ nepoužíajte s poškodeným prívodným káblom. V prípade poruchy pištoľ neotvárajte, nepoužíajte a zaistite opravu v autorizovanom servise značky Extol®, pozri kapit

